

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— OO —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



1. Jahrgang.
1-y rocznik.

Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO-MAZOWIECKIEGO.

— OO —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

MINSK-MAZOWIECKI, den 23. August 1916. Nr. 22. MIŃSK-MAZOWIECKI, d. 23 Sierpnia 1916.

INHALTSANGABE.

170. Verordnung über die Anmeldung des Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten.
171. Bek. betr. Kinderhorte.
172. Bek. betr. Getreidelieferung.
173. Bek. betr. Hülsenfrüchte.
174. Bek. betr. Feuerlöschwesen.
175. Bek. betr. die Erneuerung der Genehmigung zum Handel mit Monopolzigaretten.
176. Bek. über die Verstempelung der Spielkarten.
177. Bek. betr. Kreisblatt.
178. Bek. betr. Aenderung der Ausführungsbestimmungen zur Zigarettenordnung vom 9. August 1915.
179. Bek. betr. Versteigerung.
180. Bek. betr. Versteigerung.

SPIS TREŚCI.

170. Rozporządzenie dotyczące zgłaszania znajdującego się majątku, należącego do poddanych państw nieprzyjacielskich.
171. Obw. o ochronkach.
172. Obw. o dostawie zboża.
173. Obw. o zbożach strączkowych.
174. Obw. o straży ogniowej.
175. Obw. o odnowieniu pozwoleń na handel papierosami monopolowymi.
176. Obw. o stemplowaniu kart do gry.
177. Obw. o Gazecie Urzędowej.
178. Obw. o zmianie postanowień wykonawczych Ustawy o papierosach z d. 9 Sierpnia 1915 r.
179. Obw. o licytacji.
180. Obw. o licytacji.

Verordnung

über die Anmeldung des im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindlichen Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten.

§ 1.

Das im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindliche Vermögen von Angehörigen feindlicher Staaten ist nach Massgabe der vom Verwaltungschef zu erlassenden Vorschriften bei diesem bis zum 31. August 1916 anzumelden.

Der Verwaltungschef kann aus besonderen Gründen für die Anmeldung eine Nachfrist gewähren.

§ 2.

Auf Erfordern des Verwaltungschefs ist jedermann verpflichtet, binnen der ihm gesetzten Frist eine Erklärung darüber abzugeben, ob bei ihm die Voraussetzungen der Anmeldepflicht vorliegen, sowie eine abgegebene Erklärung oder Anmeldung durch nähere Auskünfte zu ergänzen.

§ 3.

Als feindliche Staaten im Sinne dieser Verordnung gelten: Gross-Britannien und Irland, Frankreich, Russland (mit Finnland) mit Ausnahme des Gebietes des Königreichs Polen, Portugal, die Kolonien und auswärtigen Besitzungen dieser Staaten, sowie das britische Okkupationsgebiet in Aegypten und die unter französischem Protektorat stehenden Gebietsteile Marokkos.

170.

Rozporządzenie

dotyczące zgłaszania znajdującego się w granicach General-Gubernatorstwa Warszawskiego majątku, należącego do poddanych państw nieprzyjacielskich.

§ 1.

Stosownie do przepisów, które wyda Szef Administracji, winny być zgłoszone do dnia 31 Sierpnia 1916 r. majątki obywateli państw nieprzyjacielskich, znajdujące się w granicach General-Gubernatorstwa Warszawskiego.

Szafowi Administracji przysługuje prawo udzielania odroczenia zgłoszeń.

§ 2.

Na żądanie Szefa Administracji, każdy jest obowiązany do złożenia w oznaczonym czasie deklaracji czy przypuszcza, że ciąży na nim obowiązek zgłoszenia, jakoteż do uzupełnienia ściślejszymi wiadomościami złożonej deklaracji lub zgłoszenia.

§ 3.

W myśl powyższego rozporządzenia zaliczają się do państw nieprzyjacielskich: Wielka-Brytania i Irlandja, Francja, Rosja (z Finlandją) za wyjątkiem obszaru Królestwa Polskiego, Portugalja, kolonie i zagraniczne posiadłości tych państw, jakoteż brytyjski obszar okupacyjny w Egipcie i części obszaru Marokańskiego, będące pod protektoratem francuzkim.

Als Angehörige feindlicher Staaten im Sinne dieser Verordnung gelten Angehörige des Gebietes des Königreichs Polen jedoch dann, wenn sie nach Kriegsausbruch dieses Gebiet freiwillig ohne Genehmigung deutscher Behörden verlassen haben und sich ausserhalb des Deutschen Reiches, der mit ihm verbündeten Staaten oder des übrigen besetzten Gebietes Russlands befinden.

§ 4.

Den Angehörigen feindlicher Staaten im Sinne dieser Verordnung stehen die feindlichen Staaten selbst, sowie privatrechtliche oder öffentlichrechtliche juristische Personen, Gesellschaften und Vereinigungen aller Art gleich, welche in den feindlichen Staaten ihren Sitz haben oder von dort geleitet werden, es sei denn, dass keiner der Inhaber des Unternehmens oder kein an der Personengemeinschaft Beteiligter Angehöriger eines feindlichen Staates ist.

Den Angehörigen feindlicher Staaten steht ferner ein im nicht feindlichen Ausland anfälliges Unternehmen gleich, dessen sämtliche Inhaber feindliche Staatsangehörige sind.

§ 5.

Zu dem im Gebiet des Generalgouvernements befindlichen Vermögen im Sinne dieser Verordnung gehören insbesondere auch Beteiligungen an einem Unternehmen, das im Gebiet des Generalgouvernements seinen Sitz hat, sowie vermögensrechtliche Ansprüche aller Art, wenn sie gegen Personen gerichtet sind, die im Gebiet des Generalgouvernements ihren Wohnsitz oder Sitz haben.

§ 6.

Das im Gebiet des Generalgouvernements befindliche Vermögen der Angehörigen feindlicher Staaten im Sinne dieser Verordnung kann unbeschadet weitergehender Anordnungen nur mit Genehmigung des Verwaltungschefs veräussert, abgetreten oder belastet werden. Entgegenstehende Verfügungen, die nach Inkrafttreten dieser Verordnung erfolgen, sind nichtig. Ist nach dem 31. 7. 1914 ein im Gebiet des Generalgouvernements befindlicher Vermögensgegenstand von einem Angehörigen feindlicher Staaten oder seinem Bevollmächtigten veräussert oder abgetreten worden, und ist anzunehmen, dass die Veräusserung oder Abtretung geschehen ist, um ihn den deutschen Vergeltungsmassregeln zu entziehen, so kann der Verwaltungschef anordnen, dass diese Veräusserung oder Abtretung für die Anwendung dieser Verordnung als nicht geschehen anzusehen ist.

Unberührt bleibt die Zulässigkeit der Ausübung eines vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung erlangten dinglichen Rechtes oder kaufmännischen Zurückhaltungsrechtes.

§ 7.

Die in § 6 bezeichneten Beschränkungen gelten nicht für das einer Aufsicht oder Verwaltung nach Massgabe der Verordnungen

Za obywateli państw nieprzyjacielskich uważa się, w myśl niniejszego rozporządzenia, obywateli obszaru Królestwa Polskiego, o ile po wybuchu wojny opuścili ten obszar dobrowolnie, bez zezwolenia władz niemieckich i przebywają poza granicami państwa niemieckiego, z niem sprzymierzonych państw, lub zajętego obszaru Rosji.

§ 4.

Na równi z obywatelami państw nieprzyjacielskich, uważa się, w myśl niniejszego rozporządzenia, same państwa nieprzyjacielskie, jakoteż osoby prawne o charakterze prywatnym lub publicznym, towarzystwa i związki wszelkiego rodzaju, które w państwach nieprzyjacielskich mają siedzibę lub ztamtąd są zarządzane, chyba że nikt z właścicieli przedsiębiorstwa albo nikt z udziałowców spółki osobowej, nie jest obywatelem państwa nieprzyjacielskiego.

Na równi z obywatelami państw nieprzyjacielskich uważa się przedsiębiorstwo z siedzibą w państwie nieprzyjacielskim, którego wszyscy właściciele są obywatelami państw nieprzyjacielskich.

§ 5.

W myśl niniejszego rozporządzenia, należą do majątności znajdujących się w granicach General-Gubernatorstwa w szczególności również i udziały w przedsiębiorstwie z siedzibą w granicach General-Gubernatorstwa, jakoteż wszelkiego rodzaju pretensje prawne do majątku, o ile te odnoszą się do osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę w obrębie General-Gubernatorstwa.

§ 6.

W myśl niniejszego rozporządzenia dobytek obywateli państw nieprzyjacielskich, znajdujący się w obrębie General-Gubernatorstwa, bez względu na dalsze rozporządzenia, może być tylko za zezwoleniem Szefa Administracji sprzedany, odstąpiony lub obciążony. Przeciwnie temu postanowienia, wydane po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, nie mają znaczenia. Jeżeli po 31 lipca 1914 r. znajdujący się w granicach General-Gubernatorstwa, przedmiot majątkowy został sprzedany lub odstąpiony przez obywatela państw nieprzyjacielskich lub jego pełnomocnika i przypuszczać można, że sprzedaż lub odstąpienie dokonane zostało w celu ochrony go przed niemieckimi zarządzeniami odwetowymi, przysługuje Szefowi Administracji prawo rozstrzygnięcia, że sprzedaż ta, czy też odstąpienie nie ma mieć znaczenia przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia. Dopuszczalność wykonywania praw rzeczowych, albo kupieckich co do zatrzymania własności pozostaje w mocy.

§ 7.

Ograniczenia, wymienione w § 6, nie dotyczą mienia, będącego stosownie do rozporządzeń:

Nr. 28, Verordn.-Bl. Nr. 12 vom 1. Dezember 1915 und „ 75 „ „ 27 „ 7. April 1916 unterstehende Vermögen, sofern die Verfügungen mit Genehmigung der Aufsichtspersonen oder von den Zwangsverwaltern vorgenommen worden sind.

§ 8.

Es ist verboten, ohne Genehmigung des Verwaltungschefs Sachen, die im Eigentum von Angehörigen feindlicher Staaten im Sinne dieser Verordnung stehen, insbesondere Wertpapiere, unmittelbar oder mittelbar aus dem Gebiet des Generalgouvernements abzuführen, soweit es sich nicht um Reisegut handelt. Der Verwaltungschef kann nähere Bestimmungen darüber erlassen, was als Reisegut anzusehen ist.

§ 9.

Die weitergehenden Vorschriften der Verordnungen betreffend die Zahlungsverbote gegen England, Frankreich, Russland, Finnland, Portugal und die portugiesischen Kolonien:

Nr. 4 des Verordn.-Bl. Nr. 12 vom 1. Dezember 1915
 „ 76 „ „ „ 27 „ 7. April 1916
 „ 105 „ „ „ 37 „ 21. Juni 1916
 bleiben unberührt.

§ 10.

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 100 000 Mark für jeden Fall und mit Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren oder einer von beiden Strafen bestraft; insbesondere wird bestraft:

- a) wer vorsätzlich den Anordnungen über die Vermögensanmeldungen nicht oder nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist nachkommt,
- b) wer bei Anmeldung oder bei einer von einer behördlichen Stelle verlangten Auskunft über nähere Ergänzung der Anmeldung wesentlich unvollständige oder unrichtige Angaben macht.

Der Versuch ist strafbar.

§ 11.

Die Ausführungsbestimmungen zu dieser Verordnung werden vom Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau erlassen.

§ 12.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 19. Juli 1916.

Der Generalgouverneur:
 von BESELER.

№ 28 Dien. Rozporz. № 12 z dn. 1. XII. 1915 r. i № 75 „ „ „ 27 „ 7. IV. 1916 „ pod nadzorem, lub w administracji, o ile zarządzenia zostały wydane za zgodą urzędowych nadzorców, lub administratorów.

§ 8.

Bez zezwolenia Szefa Administracji nie wolno wywozić bezpośrednio, lub pośrednio z granic Generał-Gubernatorstwa przedmiotów, które w myśl powyższego rozporządzenia są własnością obywateli państw nieprzyjacielskich, zwłaszcza papierów wartościowych, o ile nie chodzi o środki podróży. Szefowi Administracji przysługuje prawo wydawania ściślejszych przepisów, co należy uważać za środki podróży.

§ 9.

Dalsze przepisy rozporządzeń, dotyczących zakazu płacenia w Anglii, Francji, Rosji, Finlandji, Portugalji i kolonjach Portugalskich:

№ 4 Dien. Rozporz. № 12 z dn. 1. XII. 1915 r.
 „ 76 „ „ „ 27 „ 7. IV. 1916 „
 „ 105 „ „ „ 37 „ 21. VI. 1916 „
 pozostają w mocy.

§ 10.

Wykroczenia przeciwko przepisom powyższych rozporządzeń, pociągają za sobą karę pieniężną do 100,000 marek w każdym poszczególnym wypadku i karę więzienia do 5 lat, lub jedną z tych dwóch kar; mianowicie podlega karze:

- a) kto umyślnie nie spełni przepisów, dotyczących zgłoszenia majątności, lub spełni je nie w przepisany czas;
- b) kto przy zgłoszeniu, lub przy wymaganem przez władze rządowe wyjaśnieniu, dotyczącem bliższych szczegółów zgłoszenia złoży świadomie niezupełne, lub nieprawdziwe zeznania.

Usiłowanie wykroczenia jest karane.

§ 11.

Przepisy wykonawcze do powyższego rozporządzenia, wyda Szef Administracji przy Generał-Gubernatorstwie Warszawskiem.

§ 12.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, d. 19 Lipca 1916 r.

Generał-Gubernator
 v. BESELER.

Ausführungsbestimmungen.

Auf Grund der Verordnung über die Anmeldung des im Gebiet des Generalgouvernements Warschau befindlichen Vermögens von Angehörigen feindlicher Staaten vom 19. Juli 1916 wird folgendes bestimmt:

§ 1.

Angehörige eines feindlichen Staates die ihren Aufenthalt im Gebiete des Generalgouvernements haben, haben ihr gesamtes im Gebiet des Generalgouvernements befindliches Aktivvermögen unter Angabe der einzelnen dazu gehörenden Vermögensgegenstände nach Massgabe des Anmeldebogens A anzumelden.

§ 2.

Wer im Gebiet des Generalgouvernements befindliche Vermögenswerte eines feindlichen Staatsangehörigen oder eines im feindlichen Ausland anfassigen Unternehmens verwaltet oder in Verwahrung hat, hat diese Vermögenswerte unter Aufführung der einzelnen Gegenstände und unter Angabe von Namen, Wohnort (Firma und Sitz) und Staatsangehörigkeit des Berechtigten nach Massgabe des Anmeldebogens B anzumelden.

§ 3.

Wer einem feindlichen Staatsangehörigen oder Unternehmen eine auf Geld lautende Leistung schuldet, hat deren Betrag, sowie Namen, Wohnort, (Firma und Sitz) und Staatsangehörigkeit des Berechtigten nach Massgabe des Anmeldebogens C. anzumelden.

Gesamtschulden sind als solche zu bezeichnen.

Bei wiederkehrenden Leistungen ist die Jahresleistung und die Zeitdauer, für die sie geschuldet werden, anzugeben.

Wird die Leistung auf Lebenszeit geschuldet, so ist das Alter des Berechtigten anzugeben.

§ 4.

Die Leiter oder Geschäftsführer eines im Gebiet des Generalgouvernements anfassigen Unternehmens, an dem feindliche Staatsangehörige beteiligt sind, haben Namen, Wohnort und Staatsangehörigkeit der beteiligten feindlichen Staatsangehörigen, sowie Art und Umfang ihrer Beteiligung nach Massgabe des Anmeldebogens D anzumelden. Als Beteiligung im Sinne dieser Vorschrift gilt auch der Aktienbesitz. Dieser ist anzumelden, soweit den Leitern oder Geschäftsführern bekannt ist, ob und in welchem Umfang Aktien im Besitz feindlicher Staatsangehöriger sind.

§ 5.

Ist keiner der Inhaber eines im feindlichen Ausland ansässigen Unternehmens feindlicher Staatsangehöriger, so entfällt die Anmeldepflicht nach §§ 2—4.

Przepisy wykonawcze.

Na mocy rozporządzenia z d. 19 Lipca 1916 r., dotyczącego zgłaszania znajdującego się w granicach General-Gubernatorstwa Warszawskiego majątku obywateli państw nieprzyjacielskich, postanawiam co następuje:

§ 1.

Obywatele państwa nieprzyjacielskiego, przebywający w obrębie General-Gubernatorstwa, obowiązani są zgłosić całkowity swój majątek czynny, znajdujący się w obrębie General-Gubernatorstwa, wraz z podaniem poszczególnych przedmiotów majątkowych podług formularza A.

§ 2.

Kto zawiaduje lub ma na przechowaniu w obrębie General-Gubernatorstwa wartości majątkowe obywatela państwa nieprzyjacielskiego lub przedsiębiorstwa z siedzibą w państwie nieprzyjacielskim, obowiązany jest zgłosić te wartości majątkowe z wymienieniem poszczególnych przedmiotów i podaniem nazwiska, miejsca zamieszkania (firmy i siedziby) i przynależności państwowej właściciela podług formularza B.

§ 3.

Kto ma zobowiązania pieniężne do wypłacenia obywatelowi lub przedsiębiorstwu państwa nieprzyjacielskiego, winien zgłosić dłużną sumę, jakoteż nazwisko, miejsce zamieszkania (firmę i siedzibę) i przynależność państwową właściciela podług formularza C.

Zobowiązania zbiorowe należy oznaczać jako takie.

Przy powtarzających się wypłatach należy podać wysokość rocznej wypłaty i czas trwania zobowiązania.

Jeżeli dług stanowi opłata dożywotnia, należy podać wiek dożywotnika.

§ 4.

Kierownicy lub zarządzający przedsiębiorstw z siedzibami w obrębie General-Gubernatorstwa, w których obywatele państw nieprzyjacielskich mają udziały, winni zgłosić nazwiska, miejsca zamieszkania i przynależności państwowe obywateli państw nieprzyjacielskich, posiadających udziały, jakoteż rodzaj i wysokość ich udziałów podług formularza D. Za udział uważa się w myśl niniejszego rozporządzenia również posiadanie akcji. Udział ten należy zgłosić o tyle, o ile kierownikom lub zarządzającym wiadome jest, czy i w jakiej ilości znajdują się akcje w posiadaniu obywateli państw nieprzyjacielskich.

§ 5.

Jeżeli nikt z właścicieli przedsiębiorstwa z siedzibą w państwie nieprzyjacielskim nie jest obywatelem państwa nieprzyjacielskiego, stosownie do §§ 2—4 upada obowiązek zgłoszenia.

Ein im nicht feindlichen Ausland ansässiges Unternehmen, dessen sämtliche Jnhaber feindliche Staatsangehörige sind, steht einem im feindlichen Ausland ansässigen Unternehmen im Sinne der Vorschriften der §§ 2—4 gleich.

§ 6.

Bestehen Zweifel über die Staatsangehörigkeit einer Person, die ihren Wohnsitz oder ihren dauernden Aufenthalt im feindlichen Auslande hat, so hat der Anmeldepflichtige sie als feindliche Staatsangehörige im Sinne dieser Verordnung zu behandeln.

§ 7.

Beträgt das vom Anmeldepflichtigen anzumeldende Vermögen eines feindlichen Staatsangehörigen insgesamt weniger als 100 Rubel bzw. 175 Mark, so darf die Anmeldung dieses Vermögens unterbleiben.

Bei wiederkehrenden Leistungen ist der Jahresbetrag massgebend.

§ 8.

Nicht anzumelden sind:

- a) Bürgschafts- und Regressverbindlichkeiten, es sei denn, dass der Bürgschafts- oder Regressfall schon eingetreten ist.
- b) Versicherungsprämien, Verpflichtungen, welche die Zahlung einer Versicherungsleistung zum Gegenstand haben, sind nur insoweit anzumelden, als der Versicherungsfall eingetreten ist.
- c) Urheberrechte und gewerbliche Schutzrechte, unbeschadet der Anmeldung von vermögensrechtlichen Ansprüchen, die auf Grund solcher Rechte entstanden sind.

§ 9.

Bedingte oder bestrittene Verbindlichkeiten sind mit dem Vermerk „bedingt“ oder „bestritten“ zu bezeichnen.

§ 10.

Für die Anmeldung sind Anmeldebogen nach den als Anlage beigefügten Mustern (A, B, C, D) zu verwenden. Diese sind bei den Kreischeff bzw. Polizeipräsidenten erhältlich.

§ 11.

Massgebend für die Anmeldung ist der Stand am 1. August 1916.

§ 12.

Die Anmeldung hat bis zum 31. August 1916 beim Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau, Abteilung IV C, zu erfolgen; bei besonderen Umständen kann die Anmeldefrist verlängert werden.

Warschau, den 19. Juli 1916.

Der Verwaltungschef
bei dem Generalgouvernement Warschau.

Przedsiębiorstwo, mające siedzibę zagranicą nie w państwie nieprzyjacielskim, którego wszyscy właściciele są obywatelami państwa nieprzyjacielskiego, uważane jest w myśl rozporządzeń §§ 2—4 narówni z przedsiębiorstwem, mającym siedzibę w państwie nieprzyjacielskim.

§ 6.

Jeżeli zachodzą wątpliwości co do przynależności państwowej osoby, mieszkającej lub przebywającej stale w państwie nieprzyjacielskim, obowiązany do zgłoszenia winien postąpić względem niej w myśl niniejszego rozporządzenia, jak względem obywatela państwa nieprzyjacielskiego.

§ 7.

Jeżeli majątek obywatela państwa nieprzyjacielskiego, podlegający zgłoszeniu, wynosi ogółem mniej niż 100 rb. lub. 175 marek, natenczas zgłoszenie tego mienia jest zbyteczne.

Przy powtarzających się wypłatach miarodajną jest suma roczna.

§ 8.

Zgłoszeniu nie podlegają:

- a) zobowiązania z poręczeń i regresyjne, chyba, że nastąpił już czas ostatecznego załatwienia poręczenia lub regresu;
- b) premje ubezpieczeniowe, zobowiązania, których przedmiotem jest wypłata premji ubezpieczeniowej, podlegają o tyle tylko zgłoszeniu, o ile zachodzi już obowiązek wypłaty ubezpieczenia;
- c) prawa autorskie i prawa ochronne przemysłowe, bez względu na już zgłoszone pretensje prawno-majątkowe, które na mocy tego rodzaju praw powstały.

§ 9.

Warunkowe lub sporne zobowiązania należy oznaczyć uwagą „warunkowy“ lub „sporny“.

§ 10.

Do zgłoszeń należy używać formularzy podług załączonych wzorów (A. B. C. D.). Otrzymać je można u naczelników powiatów resp. prezydentów policji.

§ 11.

Miarodajnym dla zgłoszenia jest stan w dniu 1 sierpnia 1916 r.

§ 12.

Zgłoszenia winny być przedłożone do d. 31 sierpnia 1916 r. Szefowi Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskim, Wydział IV C. W szczególnych wypadkach termin zgłoszenia może być przedłużony.

Warszawa, d. 19 Lipca 1916 r.

Szef Administracji
przy General-Gubernatorstwie Warszawskim.

Der Verwaltungschef
bei dem Generalgouvernement
in Warschau.
(G. Nr. V. 1424.)

Warschau, den 19. Juli 1916. 171.

betr. Kinderhorte.

Um Zweifel zu beseitigen, die an einzelnen Orten hinsichtlich der Stellung und Behandlung der von dem Haupthilfsausschuss unterhaltenen Kinderhorte (Ochro-nas) hervorgetreten sind, wird darauf aufmerksam gemacht, dass alle Kinderhorte nach § 1 der Schulver-ordnung vom 24. August 1915 als Erziehungsanstalten der obersten Leitung und Aufsicht der Kaiserlich Deutschen Zivilverwaltung unterstehen.

Deshalb bedarf ihre Gründung, die Anstellung und Entlassung von Lehrern und Lehrerinnen, sowie die Bildung einer örtlichen Verwaltung für sie, der Genehmigung der Zivilverwaltung (Vergl. §§ 2 und 18 der Ver-ordnung). Zuständig für die Erteilung einer solchen Ge-nehmigung, die zweckmässigerweise schriftlich und unter Vorbehalt des Widerrufs geschieht, sind die Herren Kreischefs.

Die Horte sind für Kinder bis zum vollendeten 7ten Lebensjahre bestimmt. Kinder von höherem Alter darin aufzunehmen oder zu behalten, kann nur gestattet werden, sofern deren Unterbringung in Schulen nach Lage der örtlichen Verhältnisse nicht zugänglich ist. Gegebenenfalls muss angestrebt werden, Horte in Volksschulen umzuwandeln.

Es ist nichts dagegen einzuwenden, dass für die Einrichtung und Ueberwachung der äusseren Verhältnisse der Horte, ähnlich wie das auch sonst von den Schulunterhaltungspflichtigen geschieht, mit Genehmi-gung der Herren Kreischefs von seiten der Hilfsaus-schüsse besondere Personen bestellt werden; doch unterliegt deren Tätigkeit ebenso wie der gesamte übrige Betrieb der Horte der Aufsicht der Verwaltung.

Jn Vertretung:
von BORN-FALLOIS.

An
alle Herren Kreischefs.

Jn Ausführung dieser Verfügung sind alle im Kreise Minsk-Mazowiecki bestehenden Kinderhorte bis zum 15. September d. Js. dem Kreisamt zu melden.

Minsk-Mazowiecki, den 9. August 1916.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 402. 16. Sch.

Szef Administracji
przy General-Gubernatorstwie
Warszawskiem.
(G. Nr. V. 1424.)

Warszawa, d. 19 Lipca 1916.

O ochronkach.

Dla zapobieżenia wątpliwościom, jakie w nie-których miejscowościach występują z racji utrzy-mywanych przez Główną Radę Opiekuńczą ochron, zwraca się niniejszem uwagę, że wszystkie ochrony podlegają podług § 1 Ustawy Szkolnej z d. 24 Sierpnia 1915 r. jako zakłady wychowawcze, kierow-nictwu i dozorowi Cesarsko Niemieckiej Administracji Cywilnej.

Dlatego zakładanie takowych, mianowanie oraz uwalnianie nauczycieli i nauczycielek, jak również tworzenie miejscowej administracji takowych, wy-maga pozwolenia Administracji Cywilnej. (porówn. §§ 2 i 18 Ustawy). Naczelnicy powiatów są uprawnieni do wydawania pozwoleń, które winny być piśmienne i pod rygorem odwołania.

Ochrony przeznaczone są dla dzieci do ukoń-zonego 7-go roku życia. Przyjmowanie lub zatrzy-mywanie w nich starszych dzieci może być tylko wtedy dozwolone, jeżeli umieszczenie ich w szko-łach, w stosunkach miejscowych jest niemożliwe. W danym razie powinno się starać, aby ochronę zamienić w szkołę ludową.

Nie można mieć nic przeciwko temu, jeżeli w celu utrzymania i dozoru ochrony, tak jak to ma miejsce u wszystkich utrzymujących szkoły, zostaną naznaczone ze strony Rady Opiekuńczej i za pozwoleniem Naczelnika Powiatu, specjalne osoby; czynności ich jednakże oraz całe prowadzenie ochrony podlegają dozorowi Administracji.

w zastępstwie
von BORN-FALLOIS.

Do
wszystkich Naczelników Powiatów.

W wykonaniu powyższego rozporządzenia należy wszystkie, istniejące w powiecie Mińsko-Mazowieckim ochrony zameldować do d. 15 Września r. b. w Urzędzie Powiatowym.

Mińsko-Mazowiecki, d. 9 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. Getreidelieferung.

Es gehen in grosser Anzahl beim Kreisamt Gesuche ein um Befreiung von der Lieferung von Getreide.

Ich erkläre, dass ich diese Gesuche nicht beantworten werde und dass die angeforderten Getreidemengen geliefert werden müssen. Die Lieferungen sind nicht so gross bemessen, dass sie nicht erfüllt werden könnten. Wer sie nicht ausführt, wird unnach-sichtlich bestraft.

Die Soltys haben darauf zu achten, dass in erster Linie Leute herangezogen werden, welche Ueberschuss an Getreide haben, dass aber Leute, welche nur gerade mit ihrem Getreide auskommen, geschont werden.

Minsk-Mazowiecki, den 18. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4144. 16.

172.

Obwieszczenie

o dostawie zboża.

Do Urzędu Powiatowego napływają w znacznej ilości wnioski o uwolnienie od dostawy zboża.

Oświadczam, że na wnioski odpowiadać nie będę i że żądane ilości zboża muszą być dostawione. Dostawy nie są tak wygórowane, aby nie mogły być wypełnione. Niewypełnienie ich będzie bezwzględnie karane.

Sołtysi winni przestrzegać, aby w pierwszym rzędzie do dostaw takich gospodarzy pociągać, którzy posiadają zboża na zbyt, powinni zaś oszczędzać ludzi, którzy tylko mają konieczne na swoje potrzeby ilości.

Mińsk-Mazowiecki, d. 18 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. Hülsenfrüchte.

Auf Grund des § 20 Abs. 2 der Verordnung über die Sicherstellung der Ernte vom 21 Juli 1916 (Verordnungsblatt Nr: 36) setze ich, im Einvernehmen mit der Armeeintendantur, die Preise für Hülsenfrüchte, die die Landesgetreidegesellschaft den Produzenten zu zahlen hat, wie folgt fest:

1. gelbe Erbsen	für je 100 kg.	40 M.
2. weisse Bohnen	" " " "	50 "
3. Linsen	" " " "	80 "
4. Peluschken	" " " "	35 "

Die Preise verstehen sich für die Ware bester Qualität. Bei Lieferung geringerer Qualitäten tritt eine entsprechende Preisminderung ein.

Warschau, den 11. August 1916.

Der Verwaltungschef.

beim Generalgouvernement Warschau.
gez. von KRIES.

173.

Obwieszczenie

o zbożach strączkowych.

Na mocy § 20 ustępu 2 rozporządzenia o zabezpieczeniu żniw z d. 21 Lipca 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń Nr. 36) ustanawiam w porozumieniu z intendaturą wojskową, ceny na zboża strączkowe, które zapłaci producentom krajowe towarzystwo zbożowe a mianowicie:

1. groch żółty	za 100 kg.	40 M.
2. bon biały	" " "	50 "
3. soczewica	" " "	80 "
4. peluszk	" " "	35 "

Ceny powyższe płacić się będzie za najlepsze gatunki. Przy odstawie gorszych gatunków obniży się odpowiednio cena.

Warszawa, d. 11 Sierpnia 1916 r.

Szef Administracji

przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem
podp. von KRIES.**Bekanntmachung**

betr. Feuerlöschwesen.

An

die Bürgermeister und Wojts.

Es ist zu meiner Kenntnis gelangt, dass bei Brandausbrüchen wiederholt die Pferde nicht schnell genug zur Stelle waren, weil die einzelnen Besitzer erst zur Stellung von Pferden aufgefordert werden mussten.

174.

Obwieszczenie.

o straży ogniowej.

Do

Burmistrzów i Wójtów.

Doszło do mej wiadomości, że w razie wybuchu pożaru, nigdy konie nie bywają dość szybko na miejsce dostarczane, ponieważ trzeba pojedynczych właścicieli koni dopiero wzywać do dostarczenia takowych.

Um diesem Uebel abzuhelpfen und weil es nötig ist, dass ein Brand so schnell als möglich bekämpft werde, beauftrage ich die Bürgermeister und Wojts, allmonatlich die Besitzer zu bestimmen, die im Falle eines Brandes die erforderliche Zahl von Pferden zu stellen haben. Die Pferde sind sofort bei Feueralarm nach den Feuerlöschgeräteschuppen zu verbringen und stehen unter Befehl des Vorstandes der Feuerwehr. Die Spritzen und Feuerlöschgeräte sind im bestem Stande zu erhalten. Ich werde binnen kurzem eine Revision der Feuerwehren vornehmen.

Minsk-Mazowiecki, den 18. August 1916.

Der Kreischef.

Tgb. Nr. 4132. 16.

Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung.

betr. die Erneuerung der Genehmigung zum Handel mit Monopolzigaretten.

Alle für das erste Jahr erteilten Genehmigungen zum Kleinhandel mit Monopolzigaretten der Kaiserlich Deutschen Zivilverwaltung für Polen laufen am 31. August 1916 ab. Diejenigen Personen, die den Handel mit Monopolzigaretten über diesen Zeitpunkt hinaus fortsetzen wollen, sind verpflichtet, vor dem 1. September 1916 eine neue Genehmigung bei der hiesigen Steuerabteilung unter gleichzeitiger Einzahlung der Jahresgebühr von 20 M. für den Kleinhandel zu beantragen. Es empfiehlt sich, die Anträge, welche schriftlich zu stellen sind, schon jetzt einzureichen. Die am 31. August 1916 abgelaufenen Genehmigungen sind anfangs September 1916 dem Steuerbureau zurückzugeben. Personen, welche nach dem 31. August 1916 Zigarettenhandel treiben, ohne im Besitz einer gültigen Genehmigung zu sein, werden nach den Strafbestimmungen der Zigarettenordnung vom 9. August 1915 bestraft werden.

Minsk-Mazowiecki, den 8. August 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Tgb. Nr. 316. St.

Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung

über die Verstempelung der Spielkarten.

Mit dem 1. August 1916 tritt die Spielkartenstempelordnung nebst der Verordnung über die Nachsteuer von Spielkarten in Kraft. Nach der letzteren sind sämtliche im Kreise Minsk-Mazowiecki vorhandenen nachstempelpflichtigen Spielkarten bis zum 30. August 1916 auf dem Kreisamt, Steuerabteilung, anzumelden und zugleich mit der Einzahlung des Stempelbetrages

Azēby temu złemu stanowi rzeczy zaradzić i ponieważ koniecznem jest pożar jaknajprędzej zwalcząć, polecam Burmistrzom i Wójtom, aby co miesiąc wyznaczali właściciele koni, którzy takowych w razie pożaru dostarczyć mają. Konie winny być, w razie alarmu ogniowego, natychmiast do szopy straży ogniowej dostarczone i pozostają pod rozkazami zarządu straży ogniowej. Sikawki i narzędzia do gaszenia powinny być zawsze w najlepszem stanie utrzymywane. W niedługim czasie zrobię rewizję straży ogniowych.

Mińsk-Mazowiecki, d. 18 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

175.

Obwieszczenie.

o odnowieniu pozwoleń na handel papierosami monopolowymi.

Wszystkie pozwolenia, udzielone na pierwszy rok przez Cesarsko Niemiecką Adminstrację Cywilną w Polsce na handel detaliczny papierosami, upływają z dniem 31 Sierpnia 1916 r. Osoby, chcące handel papierosami monopolowymi dalej prowadzić, obowiązane są do postarania się od 1 Września 1916 r. w tutejszym wydziale podatkowym o nowe pozwolenie przy jednoczesnem wniesieniu opłaty rocznej w sumie 20 M. Poleca się, aby podania piśmienne już teraz doręczać. Unieważnione z dniem 31 Sierpnia 1916 r. pozwolenia, należy w początkach Wrzesnia 1916 r. do biura podatkowego zwrócić. Osoby, prowadzące handel papierosami bez pozwolenia po 31 Sierpnia 1916 r. karane będą podług postanowienia karnego Ustawy o papierosach z d. 9 Sierpnia 1915 r.

Mińsk-Mazowiecki, d. 8 Sierpnia 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

176.

Obwieszczenie

o zameldowaniu kart do gry.

Z dniem 1 Sierpnia 1916 r. wchodzi w życie ustawa o kartach do gry oraz rozporządzenie o wstecznem opodatkowaniu kart do gry. Stosownie do tego ostatniego należy wszelkie, znajdujące się w powiecie Mińsko-Mazowieckim i do wstecznego opodatkowania nadające się, karty do gry w Urzędzie Powiatowym, wydziale podatkowym, do d. 30 Sierpnia 1916 r. zameldować

von 80 Pfennig für das Spiel vorzulegen.

Wer nach diesem Zeitpunkt im Besitz unverstempelter Spielkarten betroffen wird, hat nach den Bestimmungen über die Nachsteuer von Spielkarten strenge Bestrafung zu erwarten.

Minsk-Mazowiecki, den 31. Juli 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 306. St.

An die Bürgermeister und Wojts sowie die Abonnenten des Kreisblattes.

Das Kreisamt bringt seine Bekanntmachung vom 4. April 1916 (Kreisblatt lfd. Nr. 1) betr. die Zahlung des Bezugspreises für das Kreisblatt für die Zeit vom 1. 7. bis 30. 9. ds. Js. in Erinnerung. Die Beträge mit 2 M. für das Stück und Vierteljahr sind bis zum 10. 9. 1916 spätestens an die Kreiskommunalkasse zu zahlen.

Bei dieser Gelegenheit macht das Kreisamt wieder darauf aufmerksam, dass die Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen und Verordnungen regelmässig nur durch das Kreisblatt erfolgt, und dass es deshalb im Interesse der Einwohner des Kreises liegt, das Kreisblatt zu halten, um sich aus Unkenntnis der Bestimmungen vor Strafe zu schützen.

Anmeldungen zum Bezuge sind an das Kreisamt zu richten.

Minsk-Mazowiecki, den 21. August 1916.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung.

betr. Aenderung der Ausführungsbestimmungen zur Zigarettenordnung vom 9. August 1915.

Auf Grund der Verfügung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau vom 20. Juli 1916 (Tagebuch Nr. II B 6428) mache ich bekannt, dass der § 1 der Ausführungsbestimmungen zur Zigarettenordnung vom 9. August 1915 mit Wirkung vom 1. August 1916 folgende Fassung erhält:

Die für den Vertrieb im Generalgouvernement Warschau bestimmten Zigaretten werden zu folgenden Kleinverkaufspreisen in den Handel gebracht:

Klasse	A	zu	2 1/2	Pfg.	das	Stück,
"	B	"	3	"	"	"
"	C	"	4	"	"	"
"	D	"	5	"	"	"
"	E	"	7	"	"	"
"	F	"	10	"	"	"

i takowe wraz z opłatą stemplową w sumie 80 fen. od talji przedstawić.

U kogo znajdą się po tym terminie nieostemplowane karty do gry, ten, stosownie do postanowienia o wstecznym opodatkowaniu kart do gry, podlegnie surowym karom.

Mińsk-Mazowiecki, d. 31 Lipca 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

177. Do Burmistrzów i Wójtów jakoteż do abonentów Gazety Urzędowej.

Urząd Powiatowy przypomina o swem obwieszczeniu z d. 4 Kwietnia 1916 r. (Gazeta Urzędowa № 1) o wnoszeniu prenumeraty za Gazetę Urzędową za czas od 1. 7. do 30. 9. r. b. Prenumeratę w sumie 2 M. za egzemplarz kwartalnie należy wnieść najpóźniej do d. 10. 9. 1916 r. do komunalnej kasy powiatowej.

Przy tej sposobności zwraca Urząd Powiatowy ponownie uwagę, że ogłaszanie urzędowych obwieszczeń i rozporządzeń ma miejsce tylko w Gazecie Urzędowej, leży więc w interesie mieszkańców gazetę tę trzymać, by się uchronić od kar, spowodowanych nieświadomością rozporządzeń.

Zamówienia prenumeraty należy do Urzędu Powiatowego kierować.

Mińsk-Mazowiecki, d. 21 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

178.

Obwieszczenie

o zmianie postanowień wykonawczych Ustawy o papierosach z d. 9 Sierpnia 1915 r.

Na mocy rozporządzenia Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskim z d. 20 Lipca 1916 r. (Nr. II B 6428) podaję do publicznej wiadomości, że § 1 postanowień wykonawczych Ustawy o papierosach z d. 9 Sierpnia 1915 r. otrzymuje następujące brzmienie z prawomocnością od d. 1 Sierpnia 1916 r.

Przeznaczone na sprzedaż w General-Gubernatorstwie papierosy zostaną po następujących cenach detalicznych do handlu wprowadzone:

Klasa	A	po	2 1/2	fen.	za	sztukę,
"	B	"	3	"	"	"
"	C	"	4	"	"	"
"	D	"	5	"	"	"
"	E	"	7	"	"	"
"	F	"	10	"	"	"

Hierzu wird bemerkt, dass diese Aenderung für die Zigarettenhändler nicht das Recht begründet, von dem genannten Zeitpunkt ab allgemein Zigaretten zu den erhöhten Preisen abzusetzen. Grosshändler wie Kleinhändler sind vielmehr auf Grund des § 9 Abs. 1 der Zigarettenordnung verpflichtet, die nach Ausweis der Packungen und Monopolzeichen von der Monopolverwaltung noch zu den alten Preisen in den Handel gebrachten Zigaretten auch zu diesen Preisen zu verkaufen.

Zuwiderhandlungen werden nach den Bestimmungen der Zigarettenordnung bestraft.

Minsk-Mazowiecki, den 9. August 1916.

Der Kreischef.

Tgb. 307. 325. 16. St.

Prinz LÖWENSTEIN.

Zwraca się przytem uwagę, że zmiana ta nie upoważnia kupców detalicznych do natychmiastowego podwyższenia ceny papierosów w detalicznej sprzedaży. Tak hurtownicy, jak i detaliści winni otrzymane po dawnej cenie od Zarządu Monopolu papierosy także po dawnej cenie sprzedawać stosownie do umieszczonych na opakowaniu cen podług § 9, ustępu 1 Ustawy o papierosach.

Przekroczenia karane będą podług postanowień Ustawy o papierosach.

Mińsk-Mazowiecki, d. 9 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung

179.

Der Gerichtsvollzieher beim Kaiserlich-Deutschen Bezirksgericht in Minsk-Mazowiecki macht bekannt, dass am 29. August d. J. um 11 Uhr Morgens im Vorwerk Rudnik, Gemeinde Zeglow, durch Versteigerung 16 Kühe im Werte von 4000 Rub., verkauft werden, welche bei dem Pächter des genannten Gutes: Joseph Pomernacki, gepfändet sind zum Zwecke der Zahlung von 2800 Rub. nebst 912 Rub. Zinsen und Kosten an den Gläubiger Wulf Warschtatski, auf Grund dreier Urteile des Gemeindeggerichts in Wloclawek vom 20. Juni d. J. Nr. Nr. 718, 719 und 720.

Minsk-Mazowiecki, den 22. August 1916.

Der Gerichtsvollzieher

BLANK.

Ogłoszenie.

Komornik przy Cesarsko-Niemieckim Sądzie Okręgowym w Mińsku-Mazowieckim ogłasza, że 29 Sierpnia r. b. o godzinie 11 przed południem w folwarku Rudnik, gminy Ceglów będą sprzedawane przez publiczną licytację krowy, w ilości 16 sztuk, ocenione na 4000 rb., zafantowane u dzierżawcy tego folwarku Józefa Pomernackiego, w celu wyegzekwowania od ostatniego na rzecz Wulfa Warsztatskiego 2800 rb. powództwa i 912 rb. 0/10 0/10 z kosztami, na mocy trzech nakazów wykonawczych, wydanych przez Sąd gminny m. Wloclawek 20 Czerwca r. b. za №№ 718, 719 i 720.

Mińsk-Mazowiecki, d. 22 Sierpnia 1916 r.

Komornik

BLANK.

Bekanntmachung

180.

Der Gerichtsvollzieher beim Kaiserlich-Deutschen Bezirksgericht in Minsk-Mazowiecki macht bekannt, dass am 1. September d. J. um 11 Uhr morgens in Minsk-Mazowiecki bei der Kartschewska-Strasse in der Bauholz-Niederlage des Icek Waissbrod durch Versteigerung 600 Bohlen und Bretter im Durchmesser von 3,2 und 1,5 Zoll und Länge von 7 bis 9 Ellen, im Werte von 600 Rb. verkauft werden zum Zwecke einer Zahlung von 524 Rb. 25 kop. nebst Zinsen und Kosten an den Gläubiger Schmul Kamienieck, auf Grund eines Urteils des russischen Friedensrichters in Nowo-Minsk von 28 Januar 1915 Nr. 702 und dreier Urteile des Gemeindeggerichts I in Minsk-Mazowiecki vom 24. März d. J. Nr. Nr. 193, 199 und 200.

Minsk-Mazowiecki, den 22. August 1916.

Der Gerichtsvollzieher

BLANK.

Ogłoszenie

Komornik przy Cesarsko-Niemieckim Sądzie Okręgowym w Mińsku-Mazowieckim ogłasza, że 1 Września r. b. o godzinie 11 przed południem w Mińsku-Mazowieckim przy ulicy Karczewskiej w składzie drzewa budowlanego Icka Wajsbroda będzie sprzedawanych przez publiczną licytację 600 bali i desek 3,2 i 1,5 calowych, długości od 7 do 9 łokci, ocenionych na 600 rub., w celu wyegzekwowania od Wajsbroda na rzecz Szmula Kamienieckiego 524 rb. 25 kop. powództwa z 0/10 0/10 i kosztami na mocy nakazu wykonawczego rosyjskiego Sędziego Pokoju w Nowo-Mińsku z dnia 28 Stycznia 1915 r. za № 702 i 3-ch nakazów, wydanych z Sądu Gminnego I obwodu pow. Mińsko-Mazowieckiego dnia 24 Marca r. b. za № № 193, 199 i 200.

Mińsk-Mazowiecki, d. 22 Sierpnia 1916 r.

Komornik

BLANK.